

THE 18th INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL IN JAPAN 第18回 広島国際アニメーションフェスティバル HIROSHIMA 2020



August 20th (Thu.) – 24th (Mon.) at JMS Aster Plaza
8月20日(木)～24日(月) JMSアステールプラザにて

Bulletin
No.1

Call for entries for competition! Submit now! (Deadline: April 1)

Online entry is available! Please read our Regulations carefully and access the online entry system through our official website (<https://eng.hirooaninm.org/>)

コンペティション作品募集中! (締切 4月1日)

公式サイト(<https://hirooaninm.org/>)にて、大会規約を熟読の上、オンライン・エントリーフォームより応募ください。

Alexander Petrov - our International Honorary President! 国際名誉会長はアレクサンドル ペトロフ氏!

It is a pleasure to be able to come back to Hiroshima.

When I visited Hiroshima before, I became a great fan of this wonderful city without realizing it. Seemingly, the life in Hiroshima is ordinary and has no difference from those in other cities in Japan, as if local people do not mind the past history of Hiroshima, and as if they do not want to make visitors feel sad. Thanks to their hospitality in Hiroshima, tourists could often loosen their wariness and almost forget how horrible thing actually happened in Hiroshima, how hideous memories hide behind beautiful appearances, shopping windows, cheerful smiles and loud sound of cicadas. And then, suddenly those visitors realize it by feeling the weakness of existence as well as the perseverance of life reflexively. It is impossible for us to ignore these feelings here in Hiroshima.

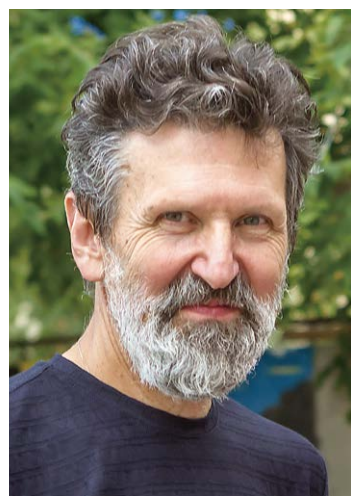
All the more reason, Mr. Renzo Kinoshita and Ms. Sayoko Kinoshita established a festival under the slogan of "Love and Peace" here in Hiroshima. However, were they able to assume the slogan could keep living such a long term at that time? They just kept chasing their dream and patiently committed themselves to making Japanese animators encounter with world-wide colleagues. Those encounters have contributed to the development of Japanese animation, have provided Japanese audiences opportunities to find splendid American, European and Asian animation, and have discovered unknown directors, who became very famous later. The public competition in Hiroshima has become one of the events which attracts the most attention from the world of animation. Even after Renzo passed away, the festival keeps going on for many years. The festival has made great development owing to the great efforts made by the Festival Director Sayoko and the festival staff members as well as a great support from Hiroshima city. The Hiroshima International Animation Festival has become one of the symbols of the city and has continuously been faithful to creative ideas which unite people, to creators' freedom and responsibility and to the wishes for peace behind the establishment of this festival. Hiroshima has become a hub which attracts young creators of animation as well as great masters, and their dialogues are important and essential for us. Please join me to appreciate the great effort made by organizers and operation team of the festival, because they have committed themselves to let us bring the heartwarming hospitality and the joy of mutual understanding back home from Hiroshima. I believe the memory in Hiroshima will stay in the heart of all of us. Wishing you all good fortune and happiness.

International Honorary President
Alexander Petrov

広島に戻れることを、とても嬉しく思います。かつて広島を訪れた際、いつの間にかこの素晴らしい街の大ファンになっていました。ここでの人々の暮らしは、日本の他の都市と変わらず、ありふれた普通の生活のように見えます。それはまるで、過去の歴史を気にも留めていないかのように、そして、訪れる旅人達を悲しませまいとしているかのように。広島の人々のもてなしにより、旅人たちはしばしば警戒心を緩め、かつてどんな恐ろしい出来事が広島に起こったのか、その美しい景観やショーウィンドウ、明るい笑顔や激しいセミの鳴き声の裏にどんな忌まわしい記憶が隠れているのか、もう少しのところで忘れてしまいそうになるのです。そして、突然はたとえられます。なぜなら、存在の脆さや生命力の粘り強さを自ずと感じ取るからです。ここ広島の地を訪れる人々は、そういった感情に無関心でいることは出来ません。

だからこそ、木下蓮三氏と木下小夜子氏はここ広島で、「愛と平和」を精神とするフェスティバルを創設したのです。しかし、これだけの長きに亘り、フェスティバルの精神が生き続けることを、当時、お二人は想定していたでしょうか。彼らは、ただひたすら夢を追いつつ、日本のアニメーターたちが世界中の仲間と出会えるよう、粘り強く労を尽くしてきたのです。そうした出会いは、日本のアニメーション界の発展に寄与し、アメリカやヨーロッパ、アジアの優れたアニメーションに触れる機会を日本の観客に提供し、そして、後に著名になる無名の監督たちを発掘してきました。広島での公開コンペティションは、今や世界のアニメーション界の最大関心事のひとつとなっています。蓮三氏亡き後もフェスティバルは長年続いています。その発展は、フェスティバル・ディレクターである小夜子氏とフェスティバルスタッフたちの尽力、また広島市の多大な支援のおかげです。広島国際アニメーションフェスティバルは広島市のシンボルの一つともなり、人々を結びつける創造的なアイデアや、制作者の自由と責任、そしてフェスティバル創設に込められた平和への願いに対し、誠実にあり続けています。広島はアニメーションの若手作家たち、そして巨匠たちを惹きつけるハブとなっており、彼らの間の対話は、私たちにとって大切に欠かせないものです。フェスティバルの主権者とその運営スタッフの尽力に感謝しましょう。彼らのおかげで、私達は広島での心温まるもてなしと相互理解の喜びを、家に持ち帰ることが出来るのですから。広島での思い出が、私たち皆の心に残ることを信じています。皆様のご繁栄とご多幸をお祈り致します。

国際名誉会長
アレクサンドル ペトロフ



HIROSHIMA 2020 Official Poster, Artwork and Design by Naoyuki TSUJII
第18回大会公式ポスター、アートワーク及びデザイン: 辻 直之

Organizer: International Animation Festival Organizing Committee, Hiroshima City, Hiroshima City Culture Foundation
Co-organizer: ASIFA-Japan (Association Internationale du Film d'Animation-Japan)
Endorsement: ASIFA (Association Internationale du Film d'Animation)

主催: 広島国際アニメーションフェスティバル実行委員会、広島市、公益財団法人広島市文化財団
共催: 国際アニメーションフィルム協会日本支部 (ASIFA-JAPAN)
公認: 国際アニメーションフィルム協会 (ASIFA)
協力: 日本アニメーション協会

後援: 外務省、経済産業省、観光庁、国際交流基金、日本政府観光局 (JNTO)、広島県、広島県教育委員会、広島市教育委員会、公益財団法人広島平和文化センター、公益財団法人広島観光コンベンションビューロー、一般社団法人中国経済連合会、広島県商工会議所連合会、広島県経営者協会、広島県同友会、一般社団法人広島青年会議所、広島市中央部商店街振興組合連合会、一般社団法人日本動画協会、一般社団法人日本映画テレビ技術協会、中国新聞社、朝日新聞広島支局、毎日新聞広島支局、読売新聞広島支局、日本経済新聞社広島支局、産経新聞社、共同通信社広島支局、時事通信社、NHK広島放送局、中国放送、広島テレビ、広島ホームテレビ、テレビ新広島、広島エフエム放送、FMちゅーピー76.6MHz、ちゅーピーCOMふれあい、ちゅーピーCOMひろしま、株式会社アニマックスブロードキャスト・ジャパン、カートゥーン ネットワーク

Supported by the Agency for Cultural Affairs Government of Japan in the fiscal 2019 平成31年度 文化庁 文化芸術創造拠点形成事業



International Selection Committee Members! 国際選考委員 決定!



Svetlana Filippova (Russia)
Animation Film Director

スヴェトラナフィリップובה (ロシア)
アニメーションフィルム監督



Zbigniew Czapla (Poland)
Director, Screenwriter, Animator,
Painter, Graphic Designer

ズビグニェフチャプラ (ポーランド)
監督、脚本家、アニメーター、
画家、グラフィックデザイナー



Lynn Tomlinson (U.S.A.)
Animator, Director, Assistant Professor of Electronic
Media and Film at Towson University

リントムリンソン (アメリカ)
アニメーター、監督、タウソン大学電子メディア・
映画学部助教授



Stefan Stratil (Austria)
Animation Filmmaker, Lecturer at Webster Vienna
Private University and Webster University St. Louis/USA

ステファンストラティル (オーストリア)
アニメーション作家、ウェブスターウィーン私立大学/
ウェブスター大学セントルイス校 (アメリカ) 講師



Hiroshi Onishi (Japan)
Intermedia Artist, Professor of the Department of
Information Design at the Kyoto University of Art and Design
(Kyoto University of the Arts)

大西 宏志 (日本)
映像作家、
京都造形芸術大学 (京都芸術大学) 情報デザイン学科教授

皆様

お蔭様で、この夏、第18回大会を迎える段となりました。
世界の恒久平和を願う広島市と国際アニメーションフィルム協会 (ASIFA) とが、その精神を重ねて
1985年に第1回大会を実現して以来、今日迄、2年に一度の開催を続けてくださることができた
のも、皆様の温かく力強いご支援の賜物であり、心より、深く感謝申し上げます。
アニメーションアートの振興を通して、言語を超えた異文化交流を促進し、あらゆる芸術
文化の発展を願う本映画祭に、今回も多く作品が寄せられることを願っております。
また、8月には、皆様を会場でお迎えできることを楽しみに、事務局一同、鋭意準備に専念
しております。
皆様の素晴らしいアニメーション作品のご応募、そして、ご来場を、心よりお待ちしております。
今後とも、変わらぬご支援を、よろしくお願い申し上げます。

木下小夜子
フェスティバル・ディレクター

Dear Friends,

With your kind cooperation, we are very pleased to announce that the 18th International Animation
Festival in Japan – HIROSHIMA 2020 will be held from August 20th to 24th this summer.
It is only with your warm and encouraging support for many years that we have been able to hold our
manifestation every two years, since its first edition in 1985 till today, with the spirit of pursuing world
peace, shared by both the City of Hiroshima and the Association International du Film d'Animation
(ASIFA). On behalf of our festival team, I would like to extend my sincere gratitude to all of you.
Through promoting the art of animation, we aim to encourage cross-cultural communication beyond
language, as well as to develop all kinds of art and cultures. It is our sincere hope that we receive
many entries to HIROSHIMA 2020.
Also, we, the festival team, are working hard for the preparation to welcome
all of you at the festival venue in August. We look forward to your inspiration-
al entries, and to your participation in person in HIROSHIMA 2020!
Thank you very much for your continued support to our Festival.

Sincerely yours,

Sayoko Kinoshita
Festival Director



Animation – home in our hearts – Animation
アニメーション – 心の故郷 アニメーション

Special Programs (tentative)

- Alexander Petrov Special Program of Short Films (Screening and Talk)
 - Osamu Tezuka Special Program
 - UK Animation Special Programs
 - Recent Cuban Animation 2009 - 2018 (Asian Premiere)
 - Best of the World
 - Contemporary Japanese Animation
 - Stars of Students
 - Animation for Peace
 - Animation for Children
- and many more!!!

Free Spaces for Promotion and Exchanges

Bring your works with you! Reservation can be made at the venue, during the festival.

"Nexus Point" : A free space for business exchange. Animation professionals,
production companies, distributors, etc., are welcome to bring and show your
works, make presentations and lectures. Looking forward to your participation!

"Frame In" : A free space for young creators who wish to become professionals
to present your own works and exchange information. Animation professionals
may give you suggestions on your work. There will also be special seminars by
festival guests. Looking forward to your participation!

Educational Film Market

A very unique film market providing bridges between schools, students and
productions. Japanese major animation schools and universities will be setting up
booths to publicize their programs and to find new students. Students may
promote their talents and gain chances to work internationally. Production
companies may take this opportunity to discover new young talents. Also, there
will be previewing desks to appreciate students works from all over the world.

特別プログラム (変更する場合があります)

- アレクサンドルペトロフ短編作品特集 (上映とトーク)
 - 手塚治虫作品特集
 - イギリスのアニメーション大特集
 - キューバのアニメーション2009 - 2018 (アジア・プレミア)
 - ベスト・オブ・ザ・ワールド
 - 現代日本のアニメーション特集
 - 学生優秀作品特集
 - 平和のためのアニメーション特集
 - 子どものためのアニメーション特集
- 他、多数!!!

作品持ち込み参加型会場

フェスティバル初日以降申込、無料。ご自分の作品DVD等をご持参ください。
「ネクサス・ポイント」 : プロのアニメーション関係者やプロダクション、配給
会社等のための、作品の持ち込み上映や広報・プレゼンテーションを通じたビジネ
ス交流の場です。多くの皆様のご参加・ご利用をお待ちしております。
「フレーム・イン」 : プロを目指す若者のための、作品持ち込み上映と情報交
換の場です。アニメーション専門家のアドバイスを受けることもできます。
また、映画祭ゲストによる特別セミナーも開催されます。
多くの皆様のご参加・ご利用をお待ちしております。

エデュケーション・フィルム・マーケット

世界で唯一、学校・学生・企業を結ぶユニークなマーケットです。国内の主要な
アニメーション教育機関にブース出展していただき、アニメーション制作を志す
学生には自分の才能を発表し国際的飛躍を目指す場として、教育機関には学校の
PR・学生確保の場として、プロダクションや企業の皆様には若い優れた才能発掘
の場として活用していただけます。世界の学生作品の視聴コーナーもあります。
アニメーション教育機関の出展及び皆様のご参加をお待ちしております。



© WOWOW PLUS/NHK ENTERPRISES/DENTSU TEC
"The Old Man and the Sea" (1999)
directed by Alexander Petrov



© TEZUKA PRODUCTIONS
"Broken Down Film" (1985)
directed by Osamu Tezuka



© NFTS 1989
"A Grand Day Out" (1989)
directed by Nick Park,
in "UK Animation Special Programs"



© ICAIC Studios
"20 Años/ 20 Years" (2009)
directed by Bárbaro Joel Ortiz,
in "Recent Cuban Animation 2009 - 2018"

Bulletin No.2 will announce..
International Jury, Program Schedule,
Ticket Information

Bulletin 2号予告
国際審査委員の紹介、上映日程、入場券
について

Hiroshima 2020 Festival Office 4-17, Kako-machi, Naka-ku, Hiroshima 730-0812 JAPAN
TEL : +81-82-245-0245 FAX : +81-82-504-5658 E-mail : hiroanim@hiroanim.org URL : https://eng.hiroanim.org/
広島国際アニメーションフェスティバル事務局 〒730-0812 広島市中区加古町4-17
TEL : 082-245-0245 FAX : 082-504-5658 E-mail : hiroanim@hiroanim.org URL : https://hiroanim.org/

